

Līgums Nr. _____
Pētījuma „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūras pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās ietekme uz nacionālajām tiesām un iestādēm” veikšana
(TM 2014/13/EK)

Rīgā

2014. gada _____

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija (reģistrācijas Nr. 90000070045) tās _____personā, kurš rīkojas pamatojoties uz Ministru kabineta 2003. gada 29. aprīļa noteikumiem Nr. 243 „Tieslietu ministrijas nolikums” (turpmāk – Pasūtītājs), no vienas puses, un

Zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs (reģistrācijas Nr. 90002575268), tās partneres _____personā, kura rīkojas, pamatojoties uz zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas biroja nolikumu (turpmāk – Izpildītājs), no otras puses, turpmāk kopā saukti – Puses,

pamatojoties uz Publisko iepirkumu likuma 8.² pantu, 67. panta pirmo daļu un iepirkuma „Pētījuma „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūras pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās ietekme uz nacionālajām tiesām un iestādēm” veikšana” (Identifikācijas Nr. TM 2014/13/EK) komisijas 2014. gada 29. jūlija lēmumu, noslēdz šādu līgumu (turpmāk – Līgums):

1. Līguma priekšmets

Pasūtītājs uzdod un Izpildītājs apņemas Eiropas Komisijas 2013. gada īpašās programmas „Civiltiesības” projekta Nr. JUST/2013/JCIV/AG/4691 „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūra pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās” ietvaros veikt pētījumu „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūras pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās ietekme uz nacionālajām tiesām un iestādēm” (turpmāk – Pētījums) un sniegt Pētījuma prezentāciju saskaņā ar tehnisko specifikāciju (Līguma 1. pielikums) (turpmāk viss kopā – Pakalpojums).

2. Līguma summa un norēķinu kārtība

- 2.1. Līguma kopējā summa ir EUR 48 400,00 (četrdesmit astoņi tūkstoši četri simti *euro* un 00 centi), tajā skaitā normatīvajos aktos noteiktais pievienotās vērtības nodoklis (**EUR 8 400,00** (astoņi tūkstoši četri simti *euro* un 00 centi)) (turpmāk – PVN), jeb **EUR 40 000,00** (četrdesmit tūkstoši *euro* un 00 centi) bez PVN.
- 2.2. Līguma kopējā summā iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar Pakalpojuma sniegšanu līdz Līguma izpildei.
- 2.3. Pasūtītājs Līguma kopējo summu maksā Izpildītājam vairākos maksājumos šādā kārtībā:
 - 2.3.1. Pasūtītājs veic avansa maksājumu **EUR 9 680,00** (deviņi tūkstoši seši simti astoņdesmit *euro* un 00 centi), tajā skaitā PVN (**EUR 1 680,00** (viens tūkstotis seši simti astoņdesmit *euro* un 00 centi)), jeb **EUR 8 000,00** (astoņi tūkstoši *euro* un 00 centi) bez PVN. Pasūtītājs avansa maksājumu veic 20 (divdesmit) darba dienu laikā no attiecīgā rēķina saņemšanas Pasūtītāja grāmatvedībā, pārskaitot attiecīgo summu uz Izpildītāja norādīto bankas kontu. Izpildītājs avansa maksājuma rēķinu Pasūtītāja pilnvarotajam pārstāvim iesniedz 10 (desmit) darba dienu laikā no Līguma abpusējas parakstīšanas dienas.
 - 2.3.2. Pasūtītājs atlikušo maksājumu **EUR 38 720,00** (trīsdesmit astoņi tūkstoši septiņi simti divdesmit *euro* un 00 centi), tajā skaitā PVN (**EUR 6 720,00** (seši tūkstoši septiņi simti divdesmit *euro* un 00 centi)), jeb **EUR 32 000,00** (trīsdesmit divi tūkstoši *euro* un 00 centi) par Pakalpojumu veic 20 (divdesmit) darba dienu laikā no Izpildītāja rēķina saņemšanas un

gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas akta (Līguma 2. pielikums) abpusējas parakstīšanas dienas, pārskaitot attiecīgo summu uz Izpildītāja norādīto bankas kontu.

3. Pakalpojuma sniegšanas un pieņemšanas kārtība

- 3.1. Izpildītājs Pakalpojumu sniedz saskaņā ar tehniskās specifikācijas (Līguma 1. pielikums) 2. nodaļā norādīto Pakalpojuma sniegšanas gaitu.
- 3.2. Izpildītājs Pakalpojuma sniegšanas gaitā sazinās ar Pasūtītāja pilnvaroto pārstāvi darba dienās no plkst. 8:30 – 17:00.
- 3.3. Ja Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis, konstatē, ka attiecīgais nodevums neatbilst Līguma noteikumiem, tad Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis sagatavo un paraksta aktu, kurā norāda konstatētos trūkumus un nepilnības (turpmāk – Trūkumu akts), un nodod to Izpildītājam. Izpildītājs 5 (piecu) darba dienu laikā pēc Trūkumu akta saņemšanas nodrošina trūkumu un nepilnību novēršanu nodevumā un iesniedz to atkārtoti Pasūtītāja pilnvarotajam pārstāvim. Pasūtītāja pilnvarotajam pārstāvim ir tiesības iesniegt Izpildītājam atkārtotus Trūkumu aktus, ja pirmajā Trūkumu aktā/iepriekšējos Trūkumu aktos Izpildītājs nav novērsis norādītos trūkumus un nepilnības. Trūkumu aktā minēto trūkumu un nepilnību novēršana nepagarina nodevuma iesniegšanas termiņu.
- 3.4. Ja Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis, veicot Līguma 3.3. punktā minēto izvērtēšanu, konstatē, ka Izpildītāja iesniegtais attiecīgais nodevums atbilst Līguma noteikumiem, Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis par to nosūta Izpildītājam e-pastu uz adresi _____.
- 3.5. Pēc tam, kad Izpildītājs saņēmis e-pastu no Pasūtītāja pilnvarotā pārstāvja par to, ka gala nodevums ir atbilstošs Līguma noteikumiem, Izpildītāja pilnvarotais pārstāvis sagatavo un iesniedz Pasūtītāja pilnvarotajam pārstāvim no savas puses parakstītu gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas aktu.
- 3.6. Vismaz 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas pirms konferences Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis nosūta Izpildītājam uz e-pasta adresi _____ informāciju par konferences norises datumu, laiku un vietu.
- 3.7. Izpildītājs 2015. gadā pēc Pasūtītāja pieprasījuma (Līguma 3.6. punkts) klātienē angļu valodā sniedz Pētījuma prezentāciju Pasūtītāja rīkotajā konferencē Latvijā. Izpildītājs vismaz 14 (četrpadsmit) kalendārās dienas pirms konferences sagatavo un iesniedz Pasūtītāja pilnvarotajam pārstāvim prezentācijas materiālus (angļu valodā, elektroniskā formātā) saskaņā ar tehnisko specifikāciju.

4. Pušu tiesības un pienākumi

- 4.1. Izpildītājs apņemas:
 - 4.1.1. ievērot Pasūtītāja pilnvarotā pārstāvja norādījumus;
 - 4.1.2. nodrošināt konsultācijas (par izmantojamo terminoloģiju) Pētījuma un Pētījuma prezentācijas (konferencei) tulkošanas (no angļu valodas uz latviešu valodu) laikā;
 - 4.1.3. neizpaust informāciju trešajām personām, kas tam Pakalpojuma sniegšanas laikā tieši vai netieši kļūst zināma par Pasūtītāju vai to darbiniekiem;
 - 4.1.4. ievērot Eiropas Komisijas 2013. gada īpašās programmas „Civiltiesības” projekta Nr. JUST/2013/JCIV/AG/4691 „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūra pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās” noteiktās publicitātes prasības:
 - 4.1.4.1. Pētījumā iekļaut atsauci: „Šis pētījums veikts ar Eiropas Savienības programmas „Civiltiesības” finansiālu atbalstu. Par šī pētījuma saturu ir atbildīgs tikai

“Zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs” un Latvijas Republikas Tieslietu ministrija, un tas nekādā veidā neatspoguļo Eiropas Komisijas viedokli”;

4.1.4.2. Pētījumā pievienot logo – Eiropas Savienības karogu ar norādi „Šo projektu līdzfinansē Eiropas Savienība” un Latvijas Republikas Tieslietu ministrijas logo.

4.2. Pasūtītājs apņemas samaksāt Izpildītājam par Pakalpojumu saskaņā ar Līguma 2. nodaļas noteikumiem.

4.3. Pasūtītājs pēc Pētījuma izstrādes izplatīs Pētījumu publiskajā telpā.

5. Pušu atbildība

5.1. Ja Pasūtītājs nesamaksā Izpildītājam Līguma 2. nodaļā noteiktajā termiņā, Pasūtītājs pēc Izpildītāja pieprasījuma maksā Izpildītājam līgumsodu 0,5% (nulle, komats, pieci procenti) apmērā no nesamaksātās summas par katru nokavēto darba dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit procenti) apmērā no Līguma kopējās summas visā līguma darbības laikā.

5.2. Ja Izpildītājs neievēro Līgumā noteiktos termiņus, Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma maksā Pasūtītājam līgumsodu 0,5% (nulle, komats, pieci procenti) apmērā no Līguma kopējās summas par katru nokavēto kalendāro dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit procenti) apmērā no Līguma kopējās summas visā līguma darbības laikā. Pasūtītājam ir tiesības samazināt kādu no maksājumiem, ko Pasūtītājs Līgumā apņēmis maksāt Izpildītājam, Izpildītāja līgumsoda apmērā.

5.3. Ja Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma (Līguma 3.6. punkts) klātienē nesniedz Pētījuma prezentāciju Pasūtītāja rīkotajā konferencē Latvijā, Pasūtītājs sagatavo Trūkuma aktu un Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma maksā Pasūtītājam līgumsodu 10% (desmit procentu) apmērā no Līguma kopējās summas.

5.4. Līguma 5.1. un 5.2. punktā noteiktā līgumsoda samaksa neatbrīvo Puses no saistību izpildes pilnā apjomā.

6. Nepārvarama vara

6.1. Puses ir atbrīvotas no atbildības par Līguma nepildīšanu, ja tā rodas pēc Līguma noslēgšanas nepārvaramas varas ietekmes rezultātā, kuru attiecīgā no Pusēm (vai Puses kopā) nevarēja paredzēt, novērst un ietekmēt. Par nepārvaramu varu uzskata šādus apstākļus: karš, nemieri, sabotāža, teroristu darbības, dabas katastrofas, eksplozijas, ugunsgrēki un citi tamlīdzīgi apstākļi.

6.2. Katra no Pusēm, kuru Līguma ietvaros ietekmē nepārvarama vara, 3 (trīs) darba dienu laikā par to paziņo otrai Pusei.

7. Strīdu izskatīšanas kārtība

7.1. Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdus Puses risina savstarpēju pārrunu ceļā.

7.2. Ja Puses 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā nevar vienoties, strīdus risina tiesā saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.

8. Līguma darbības laiks

8.1. Līgums stājas spēkā no tā abpusējas parakstīšanas brīža un ir spēkā līdz Līgumā noteikto Pušu saistību pilnīgai izpildei, bet ne ilgāk kā līdz 2016. gada 1. martam.

8.2. Līgumu var izbeigt, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties.

- 8.3. Ja Līguma 6. nodaļā minētie apstākļi turpinās ilgāk par 1 (vienu) mēnesi, jebkurai Pusei ir tiesības vienpusēji izbeigt Līgumu.
- 8.4. Ja Izpildītājs pēc Trūkumu akta saņemšanas arī otro reizi/nākamās reizes nav novērsis trūkumus un nepilnības gala nodevumā, Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt Līgumu, 2 (divas) darba dienas iepriekš nosūtot par to rakstisku paziņojumu Izpildītājam.
- 8.5. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji izbeigt Līgumu, 5 (piecas) darba dienas iepriekš nosūtot par to rakstisku paziņojumu Izpildītājam.

9. Noslēguma noteikumi

- 9.1. Līgumu var grozīt, ciktāl to pieļauj publisko iepirkumu regulējošie normatīvie akti, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Jebkuri grozījumi Līguma noteikumos stājas spēkā tikai tad, kad tie ir noformēti rakstiski un tos ir parakstījušas abas Puses. Līguma grozījumi ar to parakstīšanas brīdi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 9.2. Pasūtītāja pilnvarotā pārstāve ir _____, tālrunis _____, e-pasts: _____
- 9.3. Izpildītāja pilnvarotais pārstāvis ir _____, tālrunis _____, e-pasts: _____
- 9.4. Pušu pilnvarotie pārstāvji paraksta gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas aktu.
- 9.5. Pusēm ir pienākums nekavējoties informēt vienai otru par izmaiņām Līgumā norādītajos rekvizītos, sakaru līdzekļu numuru nomaiņu, adresu un kredītiestāžu rekvizītu nomaiņu, kā arī par izmaiņām attiecībā uz Līgumā noteiktajiem Pušu pilnvarotajiem pārstāvjiem. Ja kāda Puse nav sniegusi informāciju par izmaiņām, tā uzņemas atbildību par zaudējumiem, kas šajā sakarā būtu radušies otram Pusei.
- 9.6. Līgums sagatavots uz 10 (desmit) lapām, tajā skaitā Līguma 1. pielikums „Tehniskā specifikācija”, 2. pielikums „Gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas akta paraugs”, kas ir neatņemamas šī Līguma sastāvdaļas, 2 (divos) eksemplāros, no kuriem viens ir Pasūtītājam un otrs – Izpildītājam.

10. Pušu rekvizīti

Pasūtītājs

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
 Reģistrācijas Nr. 90000070045
 Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1536
 Konta Nr.
 Valsts kase
 Kods:

Izpildītājs

Zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs
 Reģistrācijas Nr. 90002575268
 Biķernieku iela 29-29, Rīga, LV-1039
 Konta Nr.
 Banka:
 Kods:

Tehniskā specifikācija

1. Vispārējā informācija

Pakalpojuma ietvarā tiek veikts pētījums un sniegta prezentācija Latvijā. Pētījumam jāsaturs analīze par Latviju, Ungāriju un Apvienoto Karalisti, kā arī par 2 (divām) citām Eiropas Savienības dalībvalstīm, kuras, saskaņojot ar Pasūtītāju, izvēlās Izpildītājs. Pētījumam ir jāsaturs analīze par katras valsts praksi un problēmām nacionālās tiesās un iestādēs, piemērojot Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, un iespējamiem praktiskiem konstatēto problēmu risinājumiem.

1995. gada 19. jūlija Publiskas personas finanšu līdzekļu un mantas izšķērdēšanas novēršanas likuma 9.² pants nosaka, ka publiska persona, pasūtot pētījumu, ievēro Publiskas personas finanšu līdzekļu un mantas izšķērdēšanas novēršanas likumā noteiktos ierobežojumus un aizliegumus, Publisko iepirkumu likumu un citus normatīvos aktus. Ministru kabinets nosaka publiskas personas pētījumu klasifikāciju, pasūtīšanas un izstrādes vadības noteikumus, minimālās prasības pētījuma pasūtījuma un izstrādes dokumentācijai, kā arī prasības sabiedrības informēšanai. Saskaņā ar Ministru kabineta 2013. gada 3. janvāra noteikumu Nr.1 (prot.Nr.1 30. §) „Kārtība, kādā publiska persona pasūta pētījumus” 12.2. punktu, pētījums klasificējams kā padziļinātas ekspertīzes pētījums politikas vai tiesiskā regulējuma izstrādei, politikas analīzei un ietekmes novērtēšanai.

Pētījums tiek veikts par situāciju pēdējos 5 (piecos) gados. Pētījumam ir jāsaturs divas daļas - nacionālo tiesu spriedumu un prakses analīze, nacionālo iestāžu prakses un nacionālo tiesību aktu analīze.

Pētījumam jāaptver šādi Eiropas Savienības tiesību akti:

- a) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 805/2004 (2004. gada 21. aprīlis), ar ko izveido Eiropas izpildes rīkojumu neapstrīdētiem prasījumiem;
- b) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1896/2006 (2006. gada 12. decembris), ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru;
- c) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām;
- d) Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām;
- e) Padomes Regula (EK) Nr. 2201/2003 (2003. gada 27. novembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi laulības lietās un lietās par vecāku atbildību un par Regulas (EK) Nr. 1347/2000 atcelšanu;
- f) Padomes Regula (EK) Nr. 4/2009 (2008. gada 18. decembris) par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās;
- g) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1393/2007 (2007. gada 13. novembris) par tiesas un ārpustiesas civillietu vai komerclietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs (dokumentu izsniegšana), un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000;
- h) Padomes Regula (EK) Nr. 1206/2001 (2001. gada 28. maijs) par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās;
- i) Padomes direktīva 2003/8/EK (2003. gada 27. janvāris) par to, kā uzlabot tiesu pieejamību pārrobežu strīdos, nosakot kopīgus obligātus noteikumus attiecībā uz juridisko palīdzību šādos strīdos;
- j) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/52/EK (2008. gada 21. maijs) par konkrētiem mediācijas aspektiem civillietās un komerclietās;

- k) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 593/2008 (2008. gada 17. jūnijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I);
- l) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 864/2007 (2007. gada 11. jūlijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami ārpuslīgumiskām saistībām (Roma II);
- m) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās;
- n) Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās;
- o) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 650/2012 (2012. gada 4. jūlijs) par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un publisku aktu akceptēšanu un izpildi mantošanas lietās un par Eiropas mantošanas apliecības izveidi;
- p) Padomes Regula (ES) Nr. 1259/2010 (2010. gada 20. decembris), ar kuru īsteno ciešāku sadarbību attiecībā uz tiesību aktiem, kas piemērojami laulības šķiršanai un laulāto atšķiršanai;
- q) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 606/2013 (2013. gada 12. jūnijs) par aizsardzības pasākumu savstarpēju atzīšanu civillietās.

Pētījuma pirmajai daļai ir jāsaturs zinātniski analizēti tiesu spriedumi un pastāvošā prakse Latvijas, Ungārijas, Apvienotās Karalistes un 2 (divu) citu Eiropas Savienības dalībvalstu tiesās, piemērojot Eiropas Savienības Tiesas spriedumus (judikatūru) pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās. Pētījumā ir jānorāda, vai, cik bieži un kādā apmērā Eiropas Savienības Tiesas spriedumi civiltiesību jomā tiek ņemti vērā, pieņemot spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās:

- 1) gadījumos, ja prejudiciālā nolēmuma lūguma iesniedzējtiesa ir šis valsts nacionālā tiesa (tiesa, kas tiek pētīta);
- 2) gadījumos, ja prejudiciālā nolēmuma lūguma iesniedzējtiesa ir citas valsts tiesa.

Pētījumā ir jāparāda, kādas ir galvenās problēmas, kas rodas, nacionālo tiesu tiesnešiem katrā no izpētītajām Eiropas Savienības dalībvalstīm piemērojot Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, un kāpēc nacionālās tiesas ne vienmēr ņem vērā Eiropas Savienības Tiesas spriedumus, taisot nacionālos spriedumus.

Pētījuma rezultātiem ir jābūt balstītiem uz nacionālo tiesu spriedumu izpēti, rakstiskām un/vai mutiskām intervijām ar tiesnešiem un/vai viņu palīgiem, kā arī citiem pieejamiem materiāliem (zinātniskajām publikācijām u.c.). Papildus šajā pētījuma daļā ir jābūt informācijai par to, vai attiecīgajā valstī ir noteikts mehānisms (nacionālos tiesību aktos vai tiesu iekšējos noteikumos vai kā citādi), lai nodrošinātu to, ka nacionālā tiesa ņem vērā attiecīgos Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, kā arī, vai par šāda pienākuma nepildīšanu ir noteikta nacionālo tiesu (vai tiesnešu) atbildība (nacionālos tiesību aktos, tiesu iekšējos noteikumos vai citādi).

Pētījuma otrajai daļai ir jāsaturs zinātniski analizētas situācijas Latvijas, Ungārijas un Apvienotās Karalistes un 2 (divu) citu Eiropas Savienības dalībvalstu nacionālās (valsts) iestādēs, apskatot, vai nacionālās iestādes ņem vērā un piemēro Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, jo īpaši apskatot, vai tāpēc tiek grozīti nacionālie tiesību akti. Pētījumā ir jāparāda, kādas ir galvenās problēmas, kas rodas, nacionālo iestāžu darbiniekiem analizējot sprieduma ietekmi uz nacionālajām tiesībām un tos piemērojot. Pētījuma rezultātiem ir jābūt balstītiem uz nacionālo tiesību aktu izpēti, rakstiskām un/vai mutiskām intervijām ar valsts iestāžu darbiniekiem un citiem pieejamiem materiāliem (zinātniskajām publikācijām u.c.). Izpētāmo valsts iestāžu skaits nav ierobežots, bet, tās izvēloties, jāņem vērā Eiropas Savienības Tiesas judikatūras aktualitātes un pētījuma mērķi, un uzdevumi.

Pētījumu varēs izmantot nacionālās administratīvās un tiesu institūcijas, piemēram, ministriju amatpersonas, kas iesaistītas Eiropas Savienības lēmumu piemērošanā nacionālajā

līmenī, kā arī tiesneši un citas ar attiecīgajiem jautājumiem saistītās personas, piemēram, notāri, advokāti u.c., kā arī akadēmiskais personāls.

Noslēguma konferencē piedalīsies projektā iesaistīto Eiropas Savienības dalībvalstu nacionālo institūciju pārstāvji, kā arī Eiropas Komisijas un Eiropas Savienības Tiesas pārstāvji.

2. Pakalpojuma izpilde

- 2.1. Izpildītājs 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā pēc līguma noslēgšanas iesniedz Pasūtītājam saskaņošanai: detalizētu pētījuma izstrādes programmu un metodoloģiju (par 3 (trīs) Pasūtītāja izvēlētajām valstīm (Latvija, Ungārija un Apvienotā Karaliste) un 2 (divām) valstīm, ko izvēlas izpildītājs), pētījuma saturs rādītāju un tā galvenos punktus (angļu valodā), kā arī informāciju, kurās 2 (divās) Eiropas Savienības dalībvalstīs tiks veikts pētījums, balstoties uz pētījuma mērķiem un uzdevumiem. Izpildītājs, izvēloties minētās 2 (divas) Eiropas Savienības dalībvalstis, izvēlās tādas valstis, kuru izpēte visvairāk atbilstu pētījuma mērķiem, jo īpaši ņemot vērā to, cik aktīvas ir šo valstu nacionālās tiesas, iesniedzot Eiropas Savienības Tiesā prejudiciālā nolēmuma lūgumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, piemēram, Austrija, Vācija, Polija, Īrija, Francija, Nīderlande, Zviedrija, Spānija un Beļģija.
- 2.2. Pēc 2.1. punkta izpildes Izpildītājs katru mēnesi iesniedz Pasūtītājam starpposma atskaiti par Pētījuma izstrādes virzības gaitu (angļu valodā), tā formu veidojot saskaņojot ar Pasūtītāju.
- 2.3. Izpildītājs 3 (trīs) mēnešu laikā no līguma noslēgšanas brīža izstrādā un iesniedz Pasūtītājam izvērtēšanai **starpnodevumu** - pētījumu (angļu valodā), kurš izstrādāts, ievērojot visas tehniskās specifikācijas prasības. Pasūtītājs 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā iesniedz Izpildītājam labojumus, priekšlikumus, kuri būtu jāveic iesniegtajā starpnodevumā.
- 2.4. Nodevums - Izpildītājs līdz 2015. gada 1. janvārim iesniedz Pasūtītājam izvērtēšanai **gala nodevumu un Pētījuma kopsavilkumu** - pētījumu angļu valodā (kurā ir iekļauti visi Pasūtītāja ieteiktie labojumi, priekšlikumi starpnodevumā). Pasūtītājs iesniegto gala nodevumu pārbauda ne ilgāk kā 20 (divdesmit) darba dienas.
- 2.5. Ja Pasūtītājs konstatē, ka attiecīgais nodevums neatbilst izvirzītajām prasībām, Izpildītājam 5 (piecu) darba dienu laikā ir pienākums novērst konstatētos trūkumus.
- 2.6. Izpildītājs nodrošina konsultācijas pētījuma un prezentāciju tulkošanas laikā.
- 2.7. Izpildītājs pēc Pasūtītāja pieprasījuma klātienē sniedz pētījuma prezentāciju ne vairāk kā 90 (deviņdesmit) minūtes 2015. gadā Pasūtītāja rīkotajā konferencē Latvijā angļu valodā (prezentācija uz 15 (piecpadsmit) lapām, Pētījuma prezentācijas materiālam ir jāaptver svarīgākie Pētījuma secinājumi un priekšlikumi, apskatot rezultātus katrā no izpētītajām valstīm). Izpildītājam ir pienākums:
 - 2.7.1. vismaz 14 (četrpadsmit) dienas pirms konferences veikt prezentācijas materiālu (15 (piecpadsmit) lapas) sagatavošanu angļu valodā un iesniegšanu Pasūtītājam;
 - 2.7.2. ierasties Pasūtītāja norādītajā vietā un laikā, lai prezentētu pētījumu konferencē.
- 2.8. Izpildītājs sedz visus izdevumus, tajā skaitā transporta, viesnīcu u.c. izdevumus, kuri ir saistīti ar pētījuma veikšanu un prezentācijas sniegšanu.

3. Pētījuma mērķis

Pētījuma mērķis ir analizēt un pētīt Eiropas Savienības Tiesas spriedumu (judikatūras) civiltiesiskajā jomā piemērošanu nacionālo tiesu spriedumos un nacionālajos tiesību aktos, lai konstatētu problēmas un rastu risinājumus biežākai un efektīvākai Eiropas Savienības Tiesas judikatūras piemērošanai nacionālajās tiesās un iestādēs, kā arī veicināt un analizēt atgriezenisko saikni starp Eiropas Savienības Tiesas judikatūru un nacionālo tiesu praksi un tiesību aktiem.

4. Pētījuma apjoms

- 4.1. Izpildītājs veic pētījumu Latvijā, Ungārijā, Apvienotajā Karalistē un vēl 2 (divās) Eiropas Savienības dalībvalstīs, kuras izvēlas izpildītājs, saskaņojot ar Pasūtītāju.
- 4.2. Pētījuma minimālais apjoms ir 120 (viens simts divdesmit) lapas un maksimālais apjoms ir

150 (viens simts piecdesmit) lapas (vismaz 24 (divdesmit četras) lapas par katru valsti – Latviju, Ungāriju, Apvienoto Karalisti un vēl 2 (divām) Eiropas Savienības dalībvalstīm), neskaitot visa pētījuma apkopojumu (kospavilkumu), kas ir ne lielāks kā 10 (desmit) lapas (angļu valodā).

5. Pētījuma uzdevumi:

- 5.1. Analizēt Eiropas Savienības Tiesas spriedumu pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās piemērošanu nacionālo tiesu spriedumos:
 - 5.1.1. kādā apmērā, cik bieži tiek ņemti vērā tie spriedumi, kuros prejudiciālo nolēmuma lūgumu iesniegusi tiesa, kas tiek pētīta, vai cita tās valsts nacionālā tiesa;
 - 5.1.2. kādā apmērā, cik bieži tiek ņemti vērā spriedumi, kuros prejudiciālā nolēmuma lūgumu iesniegusi citas dalībvalsts tiesa;
 - 5.1.3. kādas problēmas, šķēršļus saskata nacionālo tiesu tiesneši, kad tie piemēro Eiropas Savienības Tiesas spriedumus 5.1.1. un 5.1.2. punktā aprakstītajās situācijās (piemēram, skaidrības, noteiktības trūkums, sarežģītība u.c.);
 - 5.1.4. kāpēc Eiropas Savienības Tiesas spriedumi netiek piemēroti biežāk 5.1.1. un 5.1.2. punktā aprakstītajās situācijās, kādus šķēršļus saskata nacionālo tiesu tiesneši (piemēram, skaidrības, noteiktības trūkums, sarežģītība u.c.).
- 5.2. Analizēt kontroles mehānismu nacionālos tiesību aktos vai tiesu iekšējos noteikumos (vai cita veida iekšējā regulējumā), kā tiek kontrolēts, ka nacionālās tiesas ņem vērā Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās.
- 5.3. Analizēt situācijas Latvijas, Ungārijas, Apvienotās Karalistes un 2 (divu) citu Eiropas Savienības dalībvalstu nacionālajos tiesību aktos un valsts iestādēs:
 - 5.3.1. vai un cik bieži valsts iestādes ņem vērā un piemēro Eiropas Savienības Tiesas spriedumus pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās;
 - 5.3.2. kā valsts iestādes izvērtē iespējamo Eiropas Savienības Tiesas spriedumu ietekmi uz nacionālajām tiesībām;
 - 5.3.3. kādas ir galvenās problēmas, kas rodas, nacionālo iestāžu darbiniekiem analizējot sprieduma ietekmi uz nacionālajām tiesībām un tos piemērojot;
 - 5.3.4. vai un cik bieži tāpēc tiek grozīti nacionālie tiesību akti.
- 5.4. Pētījumā katrā no daļām ir jāietver Izpildītāja veiktā problēmu analīze un piedāvātie risinājumi situācijas uzlabošanai.
- 5.5. Pētījuma kopsavilkumā ir jāietver secinājumi par Pētījuma rezultātiem un vispārējo situāciju pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās, ņemot vērā Pētījuma mērķi un uzdevumus katrā no izpētītajām valstīm atsevišķi un visās kopā.

6. Pētījuma tulkošanas izmaksas

Izpildītājs sedz visus tulkošanas izdevumus, kas saistīti ar pētījuma veikšanu, lai nodrošinātu starpposma atskaišu, pētījuma un prezentācijas iesniegšanu Pasūtītājam angļu valodā.

7. Iesniegšanas forma

- 7.1. Starpposma atskaites jāiesniedz 1 (vienā) eksemplārā papīra formātā un elektroniski, tās nosūtot uz Pasūtītāja pilnvarotā pārstāvja e-pasta adresi.
- 7.2. Starpposma nodevums jāiesniedz 1 (vienā) eksemplārā papīra formātā un elektroniski, to nosūtot uz Pasūtītāja pilnvarotā pārstāvja e-pasta adresi.
- 7.3. Gala nodevums jāiesniedz TIMES NEW ROMAN fontā, izmantojot 12 izmēra burtus ar pusotru (1,5 lines) rindstarpu starp rindām. Katrai lapai jābūt numurētai. Gala nodevums jāiesniedz 4 (četros) eksemplāros papīra formātā un elektroniski 1 (vienā) eksemplārā CD formātā.

Visu pētījuma ietvaros iegūto datu sistematizēts apkopojums un pētījums iesniedzams elektroniski CD formātā un papīra formātā.

8. Sadarbības prasības

Izpildītājam pētījuma veikšanas laikā pēc Pasūtītāja pieprasījuma ir jāsniedz informācija par pētījuma veikšanas gaitu.

9. Pētījuma publicitāte

Pasūtītājs pēc pētījuma izstrādes izplatīs pētījumu publiskajā telpā.

Gadījumā ja izpildītājs izmantos Autortiesību likuma 14. panta trešajā daļā noteiktās tiesības, izpildītājs sedz visus zaudējumus Pasūtītājam.

10. Pētījuma izstrādē jāpiesaista vismaz 3 (trīs) personas, no kurām 2 (divām) – pētniekiem jāatbilst instrukcijas 2.5. punkta prasībām, bet vadošajam pētniekam ir jāatbilst instrukcijas 2.4. punkta prasībām.

11. Intelektuālā īpašuma tiesības, kas rodas vai tiek radītas pētījuma izstrādes laikā, pieder Pasūtītājam.

2014. gada ____ . _____
 līgumam Nr. _____
 starp Latvijas Republikas Tieslietu ministriju
 un zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs

Gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas akta paraugs

Gala nodevuma nodošanas un pieņemšanas akts

Rīgā

2015. gada ____ . _____

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija (turpmāk – Pasūtītājs), tās pilnvarotās pārstāves _____ personā, kura rīkojas, pamatojoties uz 2014. gada ____ . _____ līguma Nr. _____ „Pētījuma „Eiropas Savienības Tiesa un tās judikatūras pārrobežu tiesiskās sadarbības jomā civillietās ietekme uz nacionālajām tiesām un iestādēm” veikšana” (TM 2014/13/EK) (turpmāk – Līgums) 9.2. punktu un 9.4. punktu, no vienas puses, un

Zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs (turpmāk – Izpildītājs), tā partneres _____ personā, kura rīkojas, pamatojoties uz Līguma 9.3. punktu un 9.4. punktu, no otras puses, sastāda šādu aktu:

1. Izpildītājs apliecina, ka Pasūtītājs ir samaksājis avansa maksājumu **EUR 9 680,00** (deviņi tūkstoši seši simti astoņdesmit *euro* un 00 centi), tajā skaitā PVN (**EUR 1 680,00** (viens tūkstotis seši simti astoņdesmit *euro* un 00 centi)), jeb **EUR 8 000,00** (astoņi tūkstoši *euro* 00 centi) bez PVN.
 2. Izpildītājs nodod un Pasūtītājs pieņem gala nodevumu saskaņā ar Līgumu.
 3. Izpildītāja iesniegtais gala nodevums ir iesniegts atbilstoši Līguma noteikumiem un labā kvalitātē.
 4. Atbilstoši Līguma 2. nodaļai Pasūtītājs apņemas samaksāt Izpildītājam **EUR _____** (_____ *euro* un ____ centi), tajā skaitā pievienotās vērtības nodoklis normatīvajos aktos noteiktajā apmērā, 20 (divdesmit) darba dienu laikā pēc šī nodošanas un pieņemšanas akta abpusējas parakstīšanas un Izpildītāja rēķina saņemšanas.
4. Šis akts sagatavots 2 (divos) eksemplāros, Pasūtītājam un Izpildītājam pa vienam eksemplāram. Abiem eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks.

Pasūtītājs

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
 Reģistrācijas Nr. 90000070045
 Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV-1536
 Konta Nr.
 Valsts kase
 Kods:

Izpildītājs

Zvērinātas advokātes Ingas Kačevskas birojs
 Reģistrācijas Nr.
 Biķernieku iela 29-29, Rīga, LV-1039
 Konta Nr.
 Banka: Swedbank
 Kods:
